



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/166
27 August 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят первая сессия,
Женева, 5-9 ноября 2001 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ¹,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 5 ноября 2001 года, в 10 час. 00 мин.

ВНИМАНИЕ

В связи с новыми мерами безопасности, регулирующими вход на территорию Дворца Наций, просьба к делегациям проинформировать секретариат (Отдел транспорта ЕЭК) о точном составе их членов. На территорию Дворца Наций будут допускаться лишь лица, имеющие удостоверение личности, которое будет выдаваться сотрудниками Секции охраны и безопасности на вилле Ле-Фёйантин (Les Feuillantines) по адресу 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице).

Просьба к каждому участнику, внесенному в список членов делегации, заранее заполнить регистрационный бланк на предпоследней странице и прислать его по факсу (41 22 917 00 39) или электронной почтой (mireille.chavet@unecsc.org) не позднее чем за неделю до открытия сессии.

¹ В рамках усилий секретариата по сокращению расходов документы, разосланные по почте до начала сессии, не будут распространяться в зале заседаний. Делегатам предлагается прибыть на сессию с собственными экземплярами документов.

1. Утверждение повестки дня.
2. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы.
 - a) Состояние Соглашения TRANS/WP.15/2001/8, -/Corr.1 и -/Corr.2
 - b) Протокол о внесении поправок 1993 года
 - c) Специальные соглашения TRANS/WP.15/2001/16
 - d) Уведомления в соответствии с маргинальным номером 10 599
3. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ.
 - a) Предложения о внесении поправок, вытекающие из работы Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и связанные с ними документы TRANS/WP.15/AC.1/84 и добавления 1 и 2
 - b) Противопожарные средства TRANS/WP.15/2001/29
 - c) Конструкция транспортных средств TRANS/WP.15/2001/25
TRANS/WP.15/2001/26
TRANS/WP.15/2001/28
 - d) Другие предложения TRANS/WP.15/2001/22
TRANS/WP.15/2001/23
TRANS/WP.15/2001/24
TRANS/WP.15/2001/27
4. Безопасность в автодорожных туннелях.

5. Последующая деятельность в связи с Конвенцией о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) TRANS/WP.15/2001/17, -/Add.1 - -/Add. 2
6. Программа работы (семьдесят вторая сессия и 2002-2006 годы).
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Предварительный график работ пленарных заседаний:

Понедельник, 5 ноября 2001 года:	Первая половина дня: пункты 1, 2, 5 и 3 а) Вторая половина дня: пункт 3 а)
Вторник, 6 ноября 2001 года:	Пункты 3 а) и 3 б)
Среда, 7 ноября 2001 года:	Пункты 3 с), 3 а) и 3 d)
Четверг, 8 ноября 2001 года:	Пункты 3 а) и 4-7
Пятница, 9 ноября 2001 года:	Пункт 8

С учетом решений, принятых Рабочей группой на ее предыдущей сессии (см. TRANS/WP.15/165, пункты 76-86), планируется, что 5 (вторая половина дня) - 8 ноября будет параллельно заседать специальная группа экспертов для рассмотрения вопросов, касающихся КГПОГ. Секретариат обеспечить обслуживание этой группы устным переводом.

1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

2. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы

а) Состояние Соглашения

С присоединением к ДОПОГ Казахстана (26 июля 2001 года) и Марокко (1 июня 2001 года) договаривающимися сторонами этого соглашения являются 38 государств. Список компетентных органов и их координаты приведены в документе TRANS/ WP.15/2000/1/8, -/Corr.1 и Corr.2.

b) Протокол о внесении поправок 1993 года

Для вступления в силу Протокола о внесении поправок в статьи 1 а), 14 (1) и 14 (3) b) ДОПОГ, принятого в Женеве 28 октября 1993 года (уведомление депозитария C.N.448.1993-TREATIES-2), требуется сдача на хранение документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, в зависимости от каждого конкретного случая, всеми государствами, являющимися договаривающимися сторонами ДОПОГ. На сегодняшний день участниками Протокола являются 24 государства, однако 14 нижеследующих государств еще не сдали на хранение указанные документы:

Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Казахстан, Литва, Марокко, Республика Молдова, Украина, Хорватия и Югославия.

c) Специальные соглашения

Сводный перечень специальных соглашений (по состоянию на 1 февраля 2001 года) опубликован под условным обозначением TRANS/WP.15/2001/16. Один раз в три месяца договаривающиеся стороны ДОПОГ информируются о новых соглашениях и денонсациях. Информация, касающаяся многосторонних соглашений (текст и перечень договаривающихся государств), имеется на Web-сайте Отдела транспорта (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>).

d) Уведомления в соответствии с маргинальным номером 10 599

Рабочей группе будет сообщено об уведомлениях, которые, возможно, будут переданы договаривающимися сторонами ДОПОГ. С этими уведомлениями можно отныне ознакомиться на Web-сайте Отдела транспорта (www.unece.org/trans/danger/danger.htm).

3. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ

a) Предложения о внесении поправок, вытекающие из работы Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и связанные с ними документы

Рабочая группа рассмотрит доклады Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ о работе его сессий:

- весенней сессии 2001 года
(Берн, 28 мая - 1 июня 2001 года) TRANS/WP.15/AC.1/84 и
добавления 1 и 2
- сентябрьской сессии 2001 года
(Женева, 10-14 сентября 2001 года)

Эти предложения о внесении поправок касаются, в частности, согласования МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ с двенадцатым пересмотренным изданием Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.12) (см. также документы ST/SG/AC.10/27/Add.1 и -/Add.2).

b) Противопожарные средства

Доклад неофициальной рабочей группы TRANS/WP.15/2001/29
(Мюнхен, 27-28 июня 2001 года)
(TRANS/WP.15/165, пункт 46)

c) Конструкция транспортных средств

Неофициальная рабочая группа по пересмотру части 9 проведет совещание в Турине 6 и 7 сентября 2001 года (TRANS/WP.15/165, пункт 68).

Просьба Рабочей группы к Группе WP.29 о том, чтобы последняя отложила принятие решения по поправкам к приложению 5 к Правилам № 13 (см. TRANS/WP.15/165, пункт 68), не получила поддержки со стороны Группы WP.29. Секретариат подготовил документ, касающийся вытекающих из этого последствий (TRANS/WP.15/2001/25).

Были представлены следующие другие предложения:

TRANS/WP.15/2001/26 (КСАОД)	Температурный класс для электрооборудования (пункт 9.2.2.5.1 b))
TRANS/WP.15/2001/28 (Швеция)	Свидетельство о допуске к перевозке (пункт 9.1.2.1.2)

d) Другие предложения о внесении поправок

TRANS/WP.15/2001/22 (Франция)	Глава 6.8: толщина стенок цистерн, имеющих двойные стенки с вакуумной прослойкой
TRANS/WP.15/2001/23 (Франция)	Глава 1.4: обязанности участников перевозки в области безопасности
TRANS/WP.15/2001/24 (Польша)	Информация, касающаяся количества перевозимых грузов (пункт 5.4.1.1 g))
TRANS/WP.15/2001/27 (Австрия, Норвегия, Соединенное Королевство, Швеция, ФИАТА, ИАТА, МКСЭП)	Принятие транспортных документов для мультимодальной перевозки

4. Безопасность в автодорожных туннелях

Этот пункт обсуждался на двух предыдущих сессиях (см. TRANS/WP.15/163, пункты 65-71, и TRANS/WP.15/165, пункты 73-75), и было решено сохранить его в повестке дня в 2001 году. На настоящий момент никаких новых предложений по этому вопросу не представлено.

5. Последующая деятельность в связи с Конвенцией о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ)

На своей шестьдесят третьей сессии (13-15 февраля 2001 года) Комитет по внутреннему транспорту просил Рабочую группу рассмотреть ответы на вопросник, касающийся КГПОГ, и учредить, если она сочтет это целесообразным, специальную группу экспертов для изучения вопроса о том, каким образом можно было бы изменить КГПОГ, с тем чтобы к ней присоединилось большее число государств. Рабочая группа решила запланировать проведение во время своей следующей сессии параллельного совещания специальной группы экспертов для рассмотрения данного вопроса и подготовки, в свете ответов на вопросник, рекомендаций для Комитета в отношении направления дальнейшей работы.

Секретариат подготовил следующие документы: TRANS/WP.15/2001/17 и добавления 1-6.

6. Программа работы семьдесят второй сессии и на 2002-2006 годы

Секретариат представит предложения по этому вопросу в ходе сессии.

7. Прочие вопросы

8. Утверждение доклада

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей семьдесят первой сессии на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.



OFFICE DES NATIONS UNIES À GENÈVE

FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

Date:

Titre de la réunion

Délégation/Participant de (pays, organisation ou agence)

Participant: Nom M. Mme Melle

Prénom

Catégorie de participation

Chef de la délégation	Observateur (organisation)
Membre de la délégation	ONG
Observateur (pays)	Autre
.....
.....
Participation du / au	
du	au ...

Dans quelle langue préférez-vous recevoir les documents

Anglais

Français

Russe

Occupation officielle:

No de passeport :

Valable jusqu'au :

No de téléphone officiel :

No de télécopieur (Fax) :

Adresse E-mail :

Adresse officielle permanente :

Adresse à Genève :

Accompagné par son conjoint Oui

Non

Nom du conjoint

Prénom

A remplir lors de la délivrance de la carte d'identité

Signature du participant :

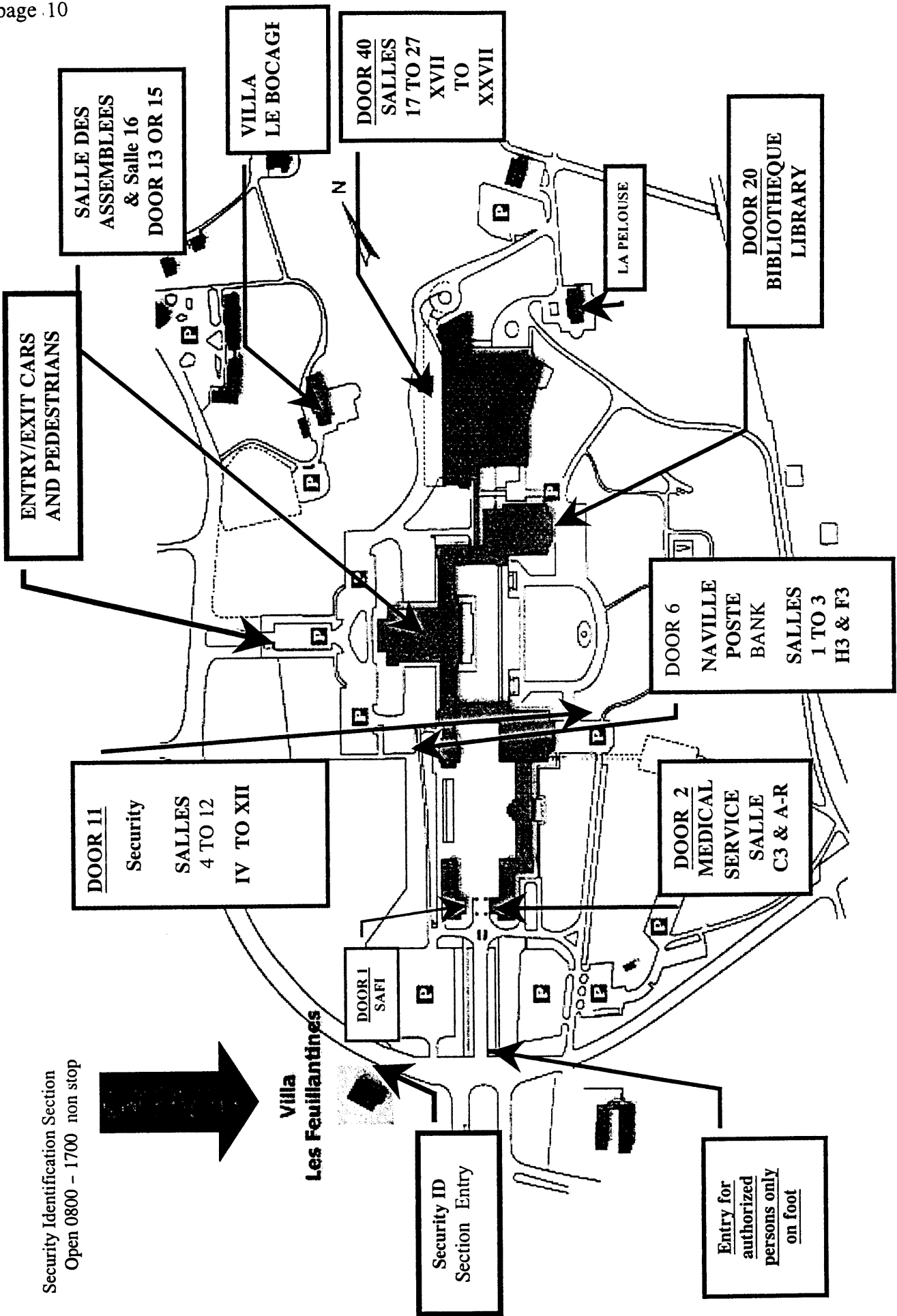
Signature du conjoint :

Date :

Réservé au Service de sécurité

No de la carte délivrée:

Initiales du fonctionnaire:



Security Identification Section
Open 0800 - 1700 non stop